

து³ர்கா³ஸ்தோத்ரம் ஸ்ரீஸிவக்ரு'தம்

shrIshivakRita durgAstotram

sanskritdocuments.org

January 27, 2019

shrIshivakRita durgAstotram

து³ர்கா³ஸ்தோத்ரம் ஸ்ரீஸிவக்ரு'தம்

Sanskrit Document Information



Text title : shivakRita.n durgAstotram

File name : durgastotram.itx

Category : devii, durgA, devI

Location : doc_devii

Author : shivakRita

Transliterated by : N.Balasubramanian bbalu at satyam.net.in

Proofread by : N.Balasubramanian bbalu at satyam.net.in

Translated by : N.Balasubramanian bbalu@satyam.net.in

Latest update : May 16, 2011

Send corrections to : Sanskrit@cheerful.com

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

Please help to maintain respect for volunteer spirit.

January 27, 2019

sanskritdocuments.org

து³ர்கா³ஸ்தோத்ரம் ஸ்ரீஸிவக்ரு³தம்



ரக்ஷ ரக்ஷ மஹாதே³வி து³ர்கே³ து³ர்க³திநாஸிநி ।
மாம் ப⁴க்தமநுரக்தம் ச ஸத்ருக்³ரஸ்தம் க்ரு³பாமயி ॥ 1 ॥

விஷ்ணுமாயே மஹாபா⁴கே³ நாராயணி ஸநாதநி ।
ப்³ரஹ்மஸ்வருபே பரமே நித்யாநந்த³ஸ்வருபிணீ ॥ 2 ॥

த்வம் ச ப்³ரஹ்மாதி³தே³வாநாமம்பி³கே ஜக³தம்பி³கே ।
த்வம் ஸாகாரே ச கு³ணதோ நிராகாரே ச நிற்கு³ணாத் ॥ 3 ॥

மாயயா புருஷஸ்த்வம் ச மாயயா ப்ரக்ரு³தி: ஸ்வயம் ।
தயோ: பரம் ப்³ரஹ்ம பரம் த்வம் பி³ப⁴ர்ஷி ஸநாதநி ॥ 4 ॥

வேதா³நாம் ஜநநீ த்வம் ச ஸாவித்ரீ ச பராத்தபரா ।
வைகுண்டே² ச மஹாலக்ஷ்மீ: ஸர்வஸம்பத்ஸ்வருபிணீ ॥ 5 ॥

மர்த்யலக்ஷ்மீஸ்ச க்ஷீரோதே³ காமிநீ ஸேஷஸாயிந: ।
ஸ்வர்கே³ஷு ஸ்வர்க³லக்ஷ்மீஸ்த்வம் ராஜலக்ஷ்மீஸ்ச பூ⁴தலே ॥ 6 ॥

நாகா³தி³லக்ஷ்மீ: பாதாலே க்³ரு³ஹேஷு க்³ரு³ஹதே³வதா ।
ஸர்வஸஸ்யஸ்வருபா த்வம் ஸர்வஸ்வர்யவிதா⁴யிநீ ॥ 7 ॥

ராகா³தி⁴ஷ்டா²த்ரு³தே³வீ த்வம் ப்³ரஹ்மணஸ்ச ஸரஸ்வதீ ।
ப்ராணாநாமதி⁴தே³வீ த்வம் க்ரு³ஷ்ணஸ்ய பரமாத்மந: ॥ 8 ॥

கோ³லோகே ச ஸ்வயம் ராதா⁴ ஸ்ரீக்ரு³ஷ்ணஸ்யைவ வக்ஷஸி ।
கோ³லோகாதி⁴ஷ்டா²தா தே³வீ வ்ரு³ந்தா³வநவநே வநே ॥ 9 ॥

ஸ்ரீராஸமண்ட³லே ரம்யா வ்ரு³ந்தா³வநவிநோதி³நீ ।
ஸதஸ்ரு³ங்கா³தி⁴தே³வீ த்வம் நாம்நா சித்ராவலீதி ச ॥ 10 ॥

த³க்ஷகந்யா குத்ர கல்பே குத்ரகல்பே ச ஸைலஜா ।
தே³வமாதா தி³திஸ்த்வம் ச ஸர்வாதா⁴ரா வஸுந்தா⁴ரா ॥ 11 ॥

த்வமேவ க³ங்கா³ துளஸீ த்வம் ச ஸ்வாஹா ஸ்வதா⁴ ஸதீ ।

த்வத்³ம்ஸாம்ஸாம்ஸகலயா ஸர்வதே³வாதி³யோதித: || 12 ||

ஸ்த்ரீரூபம் சாபி புருஷம் தே³வி த்வம் ச நபம்ஸகம் |

வ்ரு³க்ஷாணம் வ்ரு³க்ஷரூபா த்வம் ஸ்ரு³ஷ்டௌ சாங்குரரூபிணீ || 13 ||

வஹ்நௌ ச தா³ஹிகா ஸக்திர்ஜலே ஸைத்யஸ்வரூபிணீ |

ஸூர்யே தேஜஸ்வரூபா ச ப்ரபா⁴ரூபா ச ஸந்ததம் || 14 ||

க³ந்த⁴ரூபா ச பூ⁴மௌ ச ஆகாஸே ஸப்³த³ரூபிணீ |

ஸோபா⁴ஸ்வரூபா சந்த³ரே ச பத்³மஸங்கே⁴ ச நிஸ்சிதம் || 15 ||

ஸ்ரு³ஷ்டௌ ஸ்ரு³ஷ்டிஸ்வரூபா ச பாலநே பரிபாலிகா |

மஹாமா³ ச ஸம்ஹாரே ஜலே ச ஜலரூபிணீ || 16 ||

க்ஷுத் த்வம் த³யா த்வம் நித்³ரா த்வம் த்ரு³ஷ்ண த்வம் பு³த்³தி⁴ரூபிணீ |

துஷ்டிஸ்த்வம் சபி புஷ்டிஸ்த்வம் ஸ்ரத்³தா⁴ த்வம் ச க்ஷமா ஸ்வயம் || 17 ||

ஸாந்திஸ்த்வம் ச ஸ்வயம் ப்⁴ராந்தி: காந்திஸ்த்வம் கீர்திரேவ ச |

லஜ்ஜா த்வம் ச ததா² மாயா பு⁴க்திமுக்திஸ்வரூபிணீ || 18 ||

ஸர்வஸக்திஸ்வரூபா த்வம் ஸர்வஸம்பத்ப்ரதா³யிநீ |

வேதே³நிர்வசநீயா த்வம் த்வாம் ந ஜாநாதி கஸ்சந || 19 ||

ஸஹஸ்ரவக்த்ரஸ்த்வாம் ஸ்தோதும் ந ஸக்த: ஸுரேஸ்வரி |

வேதா:³ ந ஸக்தா: கோ வித்³வாந் ந ச ஸக்தா ஸரஸ்வதீ || 20 ||

ஸ்வயம் விதா⁴தா ஸக்தோ ந ந ச விஷ்ணு: ஸநாதந: |

கிம் ஸ்தௌமி பஞ்சவக்த்ரேண ரணத்ரஸ்தோ மஹேஸ்வரி |

க்ரு³பாம் குரு மஹாமாயே மம ஸத்ருக்ஷயம் குரு || 21 ||

|| இதி து³ர்கா³ஸ்தோத்ரம் ஸம்பூர்ணம் ||

COMMENTS -

Some comments about Durga are provided here.

The following abbreviations are used in the comments that follow.

LS - Lalitha Sahasranamam.

BG - Sri Bhagavat Gita

DK - Durga Chandrakala stuti by Sri Appayya DikShita

DS - Durga Saptasati

The literal meaning of the word 'Durga' is unapproachable, unattainable, impossible to enter, un-understandable, and so on. It also implies, dense and narrow forest; the passage to cross the river; fort; obstacle; and the like. When these meanings are worked out, the term 'Durga' is taken to mean quintessentially the one who, like a fortress, protects men of virtue and dispels the darkness of ignorance of her devotees. Durga is known by numerous names. The Sanskrit lexicon Amarakosa gives these names.

உமா காத்யாயநீ கௌ³ரீ காலீ ஹைமவதீஸ்வரீ |
 ஸிவா ப⁴வாநீ ருத்³ராணீ ஸர்வாணீ ஸர்வமங்க³ளா |
 அபர்ணா பார்வதீ து³ர்கா³ ம்ரு³டா³நீ சண்டி³காம்பிகா |
 ஆர்யா தா³க்ஷாயணீ சைவ கி³ரிஜா மேநகாத்மஜா |
 ஸதீ ச காலராத்ரீ ச பை⁴ரவீ க³ணநாயிகா ||

In addition, we have (நாமாவளி) strings of Her names, both short and long. All are suitable for recitation and confer numerous benefits.

One of the names given above requires our special attention - that is (ஸிவா) ShivA (long). The scriptures say that Devi's is another form of the Lord or Supreme Being. The following verses from Sri Rudram say that clearly.

யா தே ருத்³ர ஸிவா தநூரகோ⁴ராபாபகாஸிநீ |
 தயா நஸ்தநுவா ஸந்தமயா கி³ரிஸந்தாபி⁴சாகஸீஹி ||

One of the forms of the Lord is that of Shiva with which we are familiar - the one with matted locks, bearing weapons etc. The other form is described here. It is very auspicious, has no weapons in hand and so does not cause any fear in the minds of the devotees, confers both worldly pleasures and also liberation. அகோ⁴ரா = does not cause fear in the minds of devotees as It does not bear weapons. அபாபகாஸிநீ = confers bliss or mokSha by blessing the devotee with spiritual wisdom (ஜ்ஞாநம்). கி³ரிஸந்த = One who being the purport of the vedas blesses all with all that will give happiness. Again we see later on in the hymn:-

யா தே ருத்³ர ஸிவா தநூ: ஸிவா விஸ்வாஹபே⁴ஷஜீ |

ஸிவா ருத்³ரஸ்ய பே⁴ஷஜீ தயா நோ ம்ரு³ட³ ஜீவஸே ||

This says - Oh Lord Rudra! By that form of Yours which is peaceful and auspicious, since it is a panacea for human ills like sickness poverty etc., for all days, more auspicious since by the grant of knowledge and illumination, it utterly uproots ignorance and the entire misery of samsara, by that gracious form of Yours make us lead a full and happy life. Here the word விஸ்வாஹபே⁴ஷஜீ means the form is auspicious because it cures, like a potent medicine, all sickness, poverty etc. The other aspect of the form is ருத்³ரஸ்ய பே⁴ஷஜீ - it confers spiritual wisdom or jnanam which is the only cure for the misery of cyclic birth and death or samsara. Sri Krishna says that to those devotees who worship Him with love, He gives that devotion of right knowledge (buddhi yoga) by which they reach Him. Out of compassion for them, He abides in their self and destroys the darkness born of ignorance by blessing them with right knowledge. BG(10-10,11)

தேஷாம் ஸதத-யுக்தாநாம் ப⁴ஜதாம் ப்ரீதி-பூர்வகம் ।

த³தா³மி பு³தீ³யோக³ம் தம் யேந மாமுபயந்தி தே || (10)

தேஷாமேவாநுகம்பார்த²ம் அஹமஜ்ஞாநஜம் தம: ।

நாஸ்யாம்யாத்ம-பா⁴வஸ்தோ² ஜ்ஞாந-தீ³பேந பா⁴ஸ்வத || (11)

Accordingly, one who worships Durga with devotion is blessed with right knowledge or jnanam by which one attains liberation.

We saw in the beginning that Uma is one of the names of Durga. The name Uma is made of the same three letters A,U and M that make up the OM the holy syllable Pranavam, but in a different order. Thus Uma (or Durga) represents the Supreme brahman represented by Pranavam. The Kena Upanishad (Part 3) mentions Uma (the daughter of Himavan) to be the personification of Supreme Knowledge (Brahma VIdya). She appeared before the devas and their chief Indra and taught Indra the Supreme Knowledge.

ஸ தஸ்மிந்நேவாகாஸே ஸ்த்ரீயமாஜகா³ம் ப³ஹுஸோப⁴மாநாமுமாம்
ஹைமவதீம் ...

Thus, one should pray to Durga not only for freedom from domestic worries

but also for freedom from samsara. Especially, one should pray to Her when in dire straits. The following verses says this.

காந்தார-மத்⁴ய-த்³ரு⁴லக்³நதயா-⁵வஸந்நா
மக்³நாஸ்ச வாரிதி⁴-ஜலே ரிபுபி⁴ஷ்ச ருத்³ரா: |
யஸ்யா: ப்ரபத்³ய சரணௌ விபத்³ஸ்தரந்தி
ஸா மே ஸதா³-⁵ஸ்து ஹ்ரு³தி³ ஸர்வ-ஜக³த்ஸவித்ரீ || DK(12).

The above verse says that those who have lost their way in the thick forests and so are distressed, those who are caught in the deep seas and are struggling to get out, those who are troubled by enemies get their problems removed by surrendering to the feet of Durga. She should reside in my mind all the time.

ப³ந்தே⁴ வதே⁴ மஹதி ம்ரு³த்யுப⁴யே ப்ரஸக்தே
வித்தக்ஷயே ச விவிதே⁴ ச மஹோபதாபே |
யத்பாத³-பூஜநமிஹ ப்ரதிகாரமாஹு-
ஸஸா மே ஸமஸ்த-ஜநநீ ஸரணம் ப⁴வாநீ || DK(13).

This verse says that great men have said that worshipping Goddess Durga will bring relief from all kinds of fears, such as, that of imprisonment, death, being killed, loss of wealth, thieves, snakes, other wild animals etc. I surrender to such Durga, the mother of all. Durga is one of the popular deities in the Hindu pantheon like Ganesha. She is worshipped regularly and especially on Fridays and certain special occasions. She is worshipped in the first three days of the Navaratri festival. She is sought by people who are afflicted by problems in the family or work place or beset by the adverse effects of malefic planetary aspects. She had been worshipped by people to get their wishes fulfilled. The Durgasaptasati states this clearly .

து³ர்கே³ ஸ்ம்ரு³தா ஹரஸி பீ⁴திமஸேஷஜந்தோ:
ஸ்வஸ்தை:² ஸ்ம்ரு³தா மதிமதீவ ஸுப⁴ம் த³தா³ஸி |
தா³ரித்³ர்யது:³க²ப⁴யஹாரிணி கா த்வத்³ந்யா
ஸர்வோபகாரகரணய ஸதா³SSர்³ரசித்தா ||

The Durga Suktam also says this

தாமக்³நிவர்னம் தபஸா ஜ்வலந்தீம் வைரோசனீம் கர்மப²லேஷுஜுஷ்டாம்
|

து³ர்கா³ம் தே³வீம் ஸரணமஹம் ப்ரபத்³யே ஸுதரஸி தரஸே நம:|

The mantra says that I surrender to Durga Devi who is glorious since She is well known in the scriptures. She is shining like fire, burns up Her enemies by Her radiance, is self-effulgent, is worshipped by those who seek fulfilment of the rites performed by them and Who is capable of helping people to get across the cyclic birth.

We see in Mahabharata that Yudhishtira was advised by sages to pray to Durga for the successful completion of the absence from the kingdom for fourteen years without being recognised, (ie) incognito and later on to gain victory in the ensuing KurukShetra war. He praised Durga with Durga NakShatramalika Stuti consisting of 27 verses that was taught to him by the sages. Pleased with the Stuti recited by Yudhishtira with great devotion Durga Devi appeared before him and blessed him with success in his endeavours and the war he will be waging against the Kauravas. Mahabharata also says that Arjuna - on being advised by Sri Krishna-prayed to Durga before the start of the war for success.

Srimad Bhagavatam mentions (BH-10-22-4) that the maidens of Gokula desirous of having Sri Krishna for their husband worshipped Her. They observed a month long ritual, woke up early in the morning, took bath in the Yamuna river and had only frugal meals consisting of oblations

ஹேமந்தே ப்ரத²மே மாஸி நந்த³வ்ரஜ-குமாரிகா: |

சேரு-ர்ஹவிஷ்யம் பு⁴ஞ்ஜாநா: காத்யாயந்யர்சந-வ்ரதம் ||

ஆப்லுத்த்யாம்ப⁴ஸி காலிந்த³யா ஜலாந்தே சோதி³தே⁵ருணே |

க்ரு³த்வா ப்ரதிக்கு³திம் தே³வீமாநர்சர்ந்ரு³ப ஸைகதீம் ||

க³ந்தை⁴-ர்மால்யை: ஸுரபி⁴பி⁴-ர்வலிபி⁴-ர்தூ⁴பதீ³பகை: |

உச்சாவசை³ஸ்சோபஹாரை: ப்ரவாலப²லதண்³டு³லை: ||

They chanted the following prayer.

காத்யாயநி மஹாமாயே மஹயோகி³ந்யதீ⁴ஸ்வரி |

நந்த³கோ³பஸுதம் தே³வி பதிம் மே குரு தே நம: ||

It is said that Shri Krishna came and accepted them. This shows that one who prays to Durga with devotion will get their wishes fulfilled without any delay. The following verse emphasises this and points out that many sages had to practise severe austerities like fasting to get a brief vision of the Lord. But the gopis got to see Him after worshipping Durga for just one month. This again proves that worshipping Durga gives quick results.

யத்³த்யாநஜம் ஸுக²மவாப்யமநந்தபுண்யை:

ஸாக்ஷாத் தமச்ச்யுதபரிக்³ரஹமாஸ்வாவாபு: |

கோ³பாங்க³நா: கில யத்³ர்சநபுண்யமாத்ரா-

த்ஸா மே ஸதா³ ப⁴க³வதீ ப⁴வது ப்ரஸந்நா || DK(16).

Similarly, Srimad Bhagavatam says (BH-10-44, 45, 46, 47) in the story of Sri Rukmini's marriage that she prayed to Devi to get Sri Krishna as husband.

ஆஸாத்³ய தே³வீஸத³நம் தெள⁴தபாத³கராம்புஜா |

உபஸ்ப்ரு³ஸ்ய ஸாசி: ஸாந்தா ப்ரவிவேஸாம்பி³காந்திகம் ||

தாம் வை ப்ரவயஸோ பா³லாம் விதி⁴ஜ்ஞா விப்ரயோதித: |

ப⁴வாநீம் வந்த³யாஞ்சக்ரு: ப⁴வபத்நீம் ப⁴வாந்விதாம் ||

நமஸ்தே த்வாம்பி³கே⁵பீ⁴க்ஷணம் ஸ்வஸந்தாநயுதாம் ஸிவாம் |

பூ⁴யாத் பதிர்மே ப⁴க³வாந் க்ரு³க்ஷணஸ்தத³நுமோத³தாம் ||

அத்³பி⁴ர்க³ந்தா⁴க்ஷதைர்தூ⁴பைர்வாஸ:ஸ்ரங்மால்யபூ⁴ஷண: |

நாநோபஹாரப³லிபி: ⁴ப்ரதீ³பாவலிபி: ⁴ப்ரு²த²க் ||

The verses in the Stotra show that Durga is indeed the Supreme Being (Brahma), Its power of Maya also. She alone appears as Sarasvati, Laxmi and Parvati. Thus, by worshipping Durga one may get all the benefits of worshipping the three devis. We may see the names of all the three Devis in the Lalitha Sahasranama and in their namavalis also. So it is clear that the names may be different, but the power behind the names is one and the same.

The verses also reveal the fact that Durga is every object in the creation and as the result any power or glory we notice in everything in the creation really a reflection of Durga's glory only. This recalls to what Sri Krishna said in the Gita.(CH 10-41).

யத்³யத்³விபு⁴திமத் ஸத்த்வம் ஸ்ரீம-தூ³ர்ஜிதமேவ வா ।
தத்ததே³வாவக³ச்ச²த்வம் தேஜோ⁵ஸ-ஸம்ப⁴வம் ॥

Thus the verse 14 says that Durga is the heat in the fire, chillness in the water, brightness in the sun . This is an echo of what Krishna said in BG(7-8).

ரஸோ⁵ஹமப்ஸு கௌந்தேய ப்ரபா⁴ஸ்மி ஸஸி-ஸூர்யயோ: ।
ப்ரணவ: ஸர்வவேதே³ஷு ஸப்³த: ³கே² பௌருஷம் ந்ரு³ஷு ॥

We may find many similar statemants in the verses that may be found in the Bhagavad Gita and upanishads. The conclusion to be drawn is that what is called here by the name Durga is none other than the Supreme Being or Brahman. One may choose to worship It by any name or form and get one's desires fulfilled. The Lord said this in Gita. (7-21).

யோ யோ யாம் யாம் தநும் ப⁴க்த: ஸ்ரத்³த⁴யார்சிதுமிச்ச²தி ।
தஸ்ய தஸ்யாசலாம் ஸ்ரத்³தா⁴ம் தாமேவ வித்³தா⁴ம்யஹம் ॥

This shows that one who may be worshipping God in any other form can worship Durga also without any hesitation since names and forms cover one and the only supreme Being only.


One fact that may intrigue the readers is the name of this stotram. It says that it is in praise of Durga by none other than Siva, who according to our Puranas is Her husband! How can this be? The answer is simple. As said above, Durga is not different from Siva. She is just another form of Siva only and both are forms and names of the Supreme Being. These names and forms are there for us to worship. The Supreme Being is without name or form or any other attributes cannot be worshipped directly. So the many forms with names are provided in the scriptures for us to chose one that appeals to us (called Ista Devata) and worship. As pointed out earlier, these forms being those of the Supreme Being only, their worship

amounts to the worship of the Supreme Being and as a result confers all benefits. These benefits flow from the Supreme Being only. BG (7-21, 22).


யோ யோ யாம் யாம் தநும் ப⁴க்த: ஸ்ரத்³த⁴யா³ர்சிதுமிச்ச²தி ।
தஸ்ய தஸ்யாசலாம் ஸ்ரத்³தா⁴ம் தாமேவ வித்³தா⁴ம்யஹம் ॥
ஸ தயா ஸ்ரத்³த⁴யா யுக்தஸ்தஸ்யாராத⁴நமீஹதே ।
லப⁴தே ச தத: காமாந் மயைவ விஹிதாந் ஹி தாந் ॥

We also hear that Devi Kamakshi (Durga only) worshipped Siva in Kanchipuram and in Chennai in the Kapaleeswara temple. We may come across stories of Siva praising Vishnu and the other way also. Thus there is nothing wrong in the seemingly contradictory stories. Each one is meant to highlight the glory of a particular form in a deity. The idea is that one who feels attracted to a particular form may use the hymn to sing the praise of the deity. Ultimately he will go up in the spiritual ladder and realise that names and forms are superficial only and really make no difference. All the glories narrated in all the hymans refer to the one Supreme Being that masquerades as so many deities.

Encoded and proofread by N.Balasubramanian bbalu at sify.com

——
shrIshivaKRita durgAstotram

pdf was typeset on January 27, 2019

——
Please send corrections to sanskrit@cheerful.com

